

MERCREDI DE LA PREMIÈRE SEMAINE

LE MERCREDI MATIN AUX MATINES

Cathisme mode 2

Seigneur ami de l'homme, qui donnes à tous par tes souffrances l'immortalité, sur la croix tu as mis à mort les passions de ma chair; donne-moi de contempler ta divine Passion après avoir satisfait ta gloire en jeûnant, pour recevoir en abondance la grâce du salut.

Théotokion

Contemplant, ô Christ, ta mort sur la croix, la Vierge, ta Mère, pleurait amèrement : Ô mon Fils, disait-elle, quel est ce mystère effrayant : toi qui accordes à tous l'éternelle vie, comment peux-tu de plein gré souffrir sur cette croix le déshonneur et la mort ?

Cathisme mode 2

Le temps de ce Carême lumineux que tu as sanctifié pour nous en faire le don, rends-nous dignes de le parcourir en toute pureté, pleins de componction et vivant dans la paix par la puissance de ta Croix, seul Ami de l'homme.

Théotokion

Gardés par la précieuse Croix de ton Fils, souveraine Mère de Dieu, nous pouvons facilement détourner tous les traits de l'ennemi-, c'est pourquoi bienheureuse nous te disons, Mère de la Lumière et seul espoir de nos âmes.

ODE 3 *mode 2*

Comme un lis a fleuri le désert et de même fleurira l'Église stérile des nations à ton avènement, Seigneur : en lui mon cœur s'est affermi.

Par le jeûne crucifions nos membres et notre chair, soyons sobres en la prière, ainsi qu'il est écrit, suivons les traces du divin Crucifié en mortifiant nos passions.

Rejetant l'amertume du péché, efforçons-nous de plaire à notre Dieu, qui a voulu goûter au fiel en détruisant l'ennemi sur la croix.

En prenant l'habitude du péché, je suis poussé vers ma totale perdition, mais toi, Seigneur, délivre-moi par ta croix, ô Dieu de bonté.

Théotokion

Souveraine de l'entière création, qui mis au monde le Seigneur de l'univers, affranchis-moi de l'esclavage où me tient la ruse de notre seul ennemi.

Seigneur, affermis nos cœurs en ton amour, toi qui sur la croix fis disparaître le péché, et plante la crainte de ton nom dans les cœurs de ceux qui te louent.

MERCREDI DE LA PREMIÈRE SEMAINE

La tempérance a fleuri sur l'arbre de la Croix et l'univers, l'embrassant avec ardeur, jouira de l'abondante floraison que font éclore les divins préceptes du Christ

Supportant maintenant l'abstinence des passions, crucifions pour le Seigneur notre chair et notre esprit, mortifiant nos désirs et nos pensées pour vivre dans l'esprit de Dieu.

Gloire ...

Je glorifie les trois personnes de l'unique Dieu, le Père, le Fils et l'Esprit saint, l'unique puissance de la divinité, sa glorieuse et souveraine majesté.

Et maintenant ...

Étonnante est la nature de ton enfantement, Vierge sainte, car c'est Dieu qui a pris chair; il est né du Père sans commencement et sans semence tu l'as mis au monde en ces derniers temps.

Gloire à toi, notre Dieu, gloire à toi.

Je chante ta crucifixion et ton côté par la lance transpercé en lui je puise l'immortalité et chaque jour, ô Christ, je suis sanctifié.

ODE 8

Jadis à Babylone la fournaise ardente a divisé la force de son action et, sur l'ordre de Dieu, elle consuma les Chaldéens, mais répandit la rosée sur les fidèles qui chantaient : Toutes ses œuvres, bénissez le Seigneur.

Mon âme est embrasée par la fournaise des passions, apaise-la par la rosée de ton amour et par les flots d'immortalité qui jaillirent de ton sein quand tu t'abaissas jusqu'à mourir sur la croix.

Exalté sur la croix, ô Christ, tu élevas notre nature tombée dans l'abîme du péché; relève-moi, qui suis déchu pareillement, rends-moi ferme sur la pierre du salut, afin que je glorifie la puissance de ton bras.

Par ta Lance, ô Christ, perce l'abcès de mes passions, guéris mon cœur et mon être tout entier, car le serpent m'a vulnéré par sa morsure empoisonnée : donne-moi de marcher sans crainte sur tes voies.

Théotokion : Tu es la lampe, le chandelier resplendissant, en qui est demeuré le feu de la divinité pour éclairer ceux qui gisaient dans les ténèbres de la mort; aussi nous vénérons et bénissons, Vierge bénie, le fruit de ton sein.

À celui qui, dans le buisson ardent, sur la montagne du Sinaï, devant Moïse préfigura le prodigieux mystère de la Vierge, chantez une hymne de bénédiction : à lui haute gloire dans tous les siècles.

MERCREDI DE LA PREMIÈRE SEMAINE

À celui qui fut crucifié entre deux larrons et dont le sein, par la lance transpercé, fit jaillir un flot de vie chantez une hymne de bénédiction : à lui haute gloire dans tous les siècles.

Toi qui juges toute la terre, devant le juge tu parus, tu as souffert les soufflets, les moqueries, et sur la croix tu fus cloué pour me délivrer de la mort et du péché dans les siècles éternels.

Bénéissons le Seigneur, père, Fils et saint Esprit. Unique divinité, indivisible Trinité, unique essence en trois personnes partagée, impérissable majesté, Père, Fils et saint Esprit, nous te chantons dans tous les siècles.

Et maintenant ...

Mère de Dieu et Vierge immaculée, porte du ciel qui nous ouvres le salut, reçois la prière des chrétiens qui te proclament bienheureuse dans les siècles éternels.

Gloire à toi, notre Dieu, gloire à toi.

Croix du Christ ayant conduit vers la foi le bon Larron, rends-moi digne aussi de courir sur le chemin qui par le jeûne mène à ta vénération et fais que grâce à toi je puisse être vivifié.

ODE 9

Le Fils du Père sans commencement, notre Seigneur et notre Dieu, ayant pris chair de la Vierge, nous est apparu pour illuminer les ténèbres et rassembler ce qui était divisé : Mère de Dieu toute digne de louange, nous te magnifions.

Plus brillante que la lumière du soleil, la grâce du Carême a resplendi; elle annonce à tous le rayonnement de la Croix, le reflet de la vénérable Passion, la splendeur de la Résurrection et le jour du salut.

Fuyons l'intempérance et désirons la sainteté, ceignons nos reins de la parfaite chasteté, pour que brille la pureté de notre cœur devant celui qui est pur et qui nous purifie, l'unique Sauveur de nos âmes.

Perce ma chair des clous de ta crainte, Seigneur, comme tu as cloué sur la croix le péché d'Adam, délie la chaîne de mes passions et de ta Lance brise les traits de l'ennemi; Seigneur, délivre-moi de ses méfaits.

Théotokion

Ô Vierge qui as enfanté le Juge juste et bon, le Christ notre Seigneur, délivre-moi du jugement, du feu et du châtiment que m'a préparés la jouissance du péché.

Fidèles, magnifions pieusement par nos hymnes et nos chants la Vierge immaculée, car elle est la Mère de Dieu.

MERCREDI DE LA PREMIÈRE SEMAINE

Ô trésor de tendresse, Seigneur, tu supportas la croix, les clous, la lance, pour moi pauvre pécheur; c'est pourquoi, ô Christ, je te célèbre par mon chant.

Nous prosternant devant la croix, le roseau, les clous, devant la lance et ta vivifiante Passion, ô Christ, nous te célébrons par nos chants.

Gloire ...

Unité tri-personnelle et unique Trinité, consubstantielle majesté du Père, du Fils et de l'Esprit, accorde-nous le salut.

Et maintenant ...

Réjouis-toi, propitiation de l'univers, ô Mère de Dieu, en qui se réfugient tous les pécheurs pour trouver accès auprès de Dieu.

Gloire à toi, notre Dieu, gloire à toi.

Par ta Croix, Seigneur, fortifie-moi et donne-moi, bon Maître, d'accomplir généreusement le cours du Carême.

Apostiches, mode 8

Par le jeûne asservissons les passions de nos sens, entourons-nous des ailes de l'Esprit, afin qu'en surmontant la tempête soulevée par l'ennemi nous soyons dignes de nous prosterner devant la Croix du Fils de Dieu, qui pour le monde a voulu s'immoler et que nous fêtions en esprit sa Résurrection d'entre les morts, et gravissons la montagne avec les apôtres pour glorifier le Fils du Père et l'Ami de l'homme à qui tout pouvoir est remis.
(2 fois)

Invincibles martyrs du Christ qui avez triomphé de l'erreur par la puissance de la Croix, vous avez reçu la grâce de l'éternelle vie; sans crainte devant les menaces des tyrans, vous avez subi les tourments; et maintenant vous exultez de joie et nos âmes sont guéries par votre sang : intercédez pour notre salut.

Gloire au Père... et maintenant...

Seigneur, quelle vision s'offre à mes yeux ? Toi qui tiens en mains toute la création, tu es cloué sur la croix, et tu es mis à mort, toi l'Auteur de toute vie ! Ainsi parlait la très-sainte Mère de Dieu lorsqu'elle vit sur la croix l'Homme et Dieu qu'elle avait fait naître de merveilleuse façon.

SEXTE

Troisième de la prophétie, mode 4

MERCREDI DE LA PREMIÈRE SEMAINE

Tu sais de quoi nous sommes façonnés, tu connais notre faiblesse, Seigneur; si nous avons péché, nous ne t'avons pas répudié, ô notre Dieu, nous n'avons pas tendu les mains vers un dieu étranger. Dieu de tendresse, épargne-nous, dans ta bonté.

Prokimenon, mode 4

Je veux te rendre grâce, Seigneur, de tout mon cœur et raconter toutes tes merveilles.

Verset. : En toi j'exulterai d'allégresse, je chanterai pour ton nom, Dieu très-haut.

Lecture de la prophétie d'Isaïe (2,3-II)

Ainsi parle le Seigneur : De Sion viendra la Loi, et de Jérusalem la parole du Seigneur; il jugera parmi les nations et sera l'arbitre de peuples nombreux. De leurs épées ils forgeront des socs, et de leurs lances des faucilles; les nations ne lèveront plus l'épée l'une contre l'autre, et l'on ne s'entraînera plus à la guerre. Maison de Jacob, venez, marchons à la lumière du Seigneur.

Car il a rejeté son peuple, la maison de Jacob, puisque leur terre est pleine de devins comme jadis, comme chez les païens, et tant de fils étrangers leur sont nés. Car leur pays regorge d'argent et d'or, on ne compte plus leurs trésors. Leur terre est pleine de chevaux et de chars innombrables; leur pays est rempli d'idoles, ouvrage de leurs mains : ils se sont prosternés devant l'ouvrage de leurs doigts. Le mortel s'abaisse, l'homme est humilié; pour eux point de pardon ! Et maintenant, allez dans les rochers, cachez-vous dans le sol, face à l'épouvante du Seigneur, à l'éclat de sa majesté, quand il se lèvera pour faire trembler la terre. L'homme au regard hautain sera abaissé, la superbe des mortels sera humiliée : seul le Seigneur sera exalté, ce jour-là.

Prokimenon, mode 6

Juste est le Seigneur, et la justice lui plaît.

Verset. : Sur le Seigneur repose mon espoir.

LE MERCREDI SOIR À VÊPRES

Lucernaire, mode 8

Frères, jeûnons corporellement, jeûnons aussi en esprit, déliions toute chaîne d'iniquité, brisons les liens de nos violentes passions, déchirons tout injuste contrat, donnons aux pauvres du pain et recevons les sans-logis, afin d'obtenir du Christ notre Dieu la grâce du salut. (2 fois)

Toute gloire et toute louange revient aux Martyrs : ils ont courbé la nuque sous le poignard, à cause de toi qui descendis en inclinant les cieux; ils ont versé leur sang pour toi qui t'es abaissé en prenant la forme d'un serviteur; et, s'humiliant jusqu'à la mort, ils ont suivi ta pauvreté : Seigneur, par leurs prières et selon ta miséricorde, aie pitié de nous.

Mode 2

Jésus, le véritable Soleil spirituel, vous envoya dans l'univers comme de brillants éclairs, afin de dissiper les ténèbres de l'erreur par l'éclat de vos divins enseignements, saints

MERCREDI DE LA PREMIÈRE SEMAINE

apôtres qui avez vu le Seigneur : priez-le d'envoyer sur nous sa lumière et la grâce du salut.

Élie, par le jeûne illuminé, fut emporté sur le divin char des vertus jusqu'en haut, dans le ciel. Imite-le, ma pauvre âme, en jeûnant de toute méchanceté, colère et jalousie, et de l'éphémère jouissance du plaisir, afin d'éviter l'éternelle peine de l'enfer, et dis au Christ : Seigneur, gloire à toi.

Mode 5

Apôtres de Dieu, chaleureux, intercesseurs de l'univers et premiers défenseurs des chrétiens, vous qui avez le pouvoir de parler au Christ notre Dieu, nous vous prions de lui demander pour nous le paisible accomplissement de ce Carême béni, avec la grâce de la consubstantielle Trinité; hérauts du Verbe, pour nos âmes intercédez.

Puis on chante 4 stichères du Menée, Gloire... et maintenant... théotokion.

Si l'on célèbre les Présanctifiés, entrée avec l'encens (avec l'évangélaire si c'est une fête où on lit l'Évangile).

Prokimenon, mode 5

Seigneur, tu nous protèges et tu nous gardes dès maintenant et pour les siècles.

Verset : Sauve-moi, Seigneur, car il n'est plus de saint, la vérité a disparu parmi les fils des hommes.

Lecture de la Genèse (1,24-2,3)

Dieu dit : Que la terre produise des êtres vivants selon leur espèce, quadrupèdes et reptiles, et bêtes sauvages de toute espèce ! Et il en fut ainsi. Dieu fit les bêtes sauvages selon leur espèce, les animaux de toute espèce et tout ce qui rampe sur le sol, selon son espèce. Et Dieu vit que cela était bon.

Dieu dit : Faisons l'homme à notre image et ressemblance, qu'il règne sur les poissons de la mer, sur les oiseaux du ciel, sur tous les animaux de la terre, sur tous les reptiles qui rampent sur le sol. Et Dieu créa l'homme, à l'image de Dieu il le créa, homme et femme il les créa. Dieu les bénit en disant : Croissez et multipliez, emplissez la terre et soumettez-la. Régnez sur les poissons de la mer et sur les oiseaux du ciel, sur tous les animaux de la terre et sur tous les reptiles qui rampent sur le sol. Et Dieu dit. Voici, je vous donne toute herbe portant semence sur toute la terre et tous les arbres fruitiers portant semence : ce sera votre nourriture. À toutes les bêtes sauvages de la terre, à tous les oiseaux du ciel, à tout reptile qui rampe sur le sol, pourvu d'un souffle de vie, je donne aussi toute herbe verte pour nourriture. Et il en fut ainsi. Dieu considéra ce qu'il avait fait et il vit que cela était très bon. Il y eut un soir et il y eut un matin : ce fut le sixième jour.

Ainsi furent achevés le ciel et la terre et toute leur parure. Dieu acheva, le sixième jour, l'œuvre qu'il avait faite et, le septième jour, Dieu se reposa de son labeur. Il bénit le septième jour et le sanctifia, puisque ce jour-là il se reposa de tout son ouvrage de la création.

MERCREDI DE LA PREMIÈRE SEMAINE

Prokimenon, mode 6

Abaisse ton regard, exauce-moi, Seigneur mon Dieu.

Verset. : Jusque à quand, Seigneur, m'oublieras-tu sans fin, jusque à quand vas-tu cacher ta face loin de moi ?

Lecture des Proverbes (2,1-22)

Mon fils, si tu accueilles mes paroles, si tu gardes soigneusement mes préceptes, tu prêteras une oreille attentive à la sagesse, inclinant ton cœur vers l'entendement, vers l'instruction de ton propre fils. Oui, si tu fais appel à la sagesse, si tu réclames l'intelligence, si tu la recherches comme l'argent, si tu la poursuis comme un trésor, alors tu comprendras la crainte du Seigneur et trouveras la connaissance de Dieu, car c'est le Seigneur qui donne la sagesse, de lui procèdent l'intelligence et le savoir. Pour les hommes droits il tient en réserve le salut, il est le bouclier de qui pratique l'honnêteté; il monte la garde aux chemins de justice, il veille sur la voie de ses amis. Alors tu comprendras justice, équité, droiture et tous les sentiers qui mènent au bonheur. Quand la sagesse entrera dans ton cœur et que ton âme se complaira dans le savoir, la prudence veillera sur toi, une conscience pure te gardera, pour s'éloigner de la mauvaise voie, de l'homme aux discours fallacieux, de ceux qui délaissent les droits sentiers pour s'engager sur les chemins ténébreux, de ceux qui trouvent plaisir à faire le mal et se complaisent en la perversité : leurs sentiers sont obliques, leurs chemins tortueux, au point de t'éloigner de la droiture, de te rendre étranger à la justice. Mon fils, ne te laisse pas prendre aux conseils des méchants qui ont abandonné l'enseignement de leur jeunesse, oublié l'alliance de Dieu : leur maison penche vers la mort, leurs sentiers conduisent vers l'Hadès. Nul ne revient de qui y va, nul ne retrouve les droits chemins ni le cours de la vie. Ah ! si l'on cheminait sur la route du bien, on trouverait faciles les chemins des justes. Les hommes bons et droits habiteront la terre, les cœurs simples et purs y demeureront, mais les voies des impies seront effacées de la terre et les pécheurs en seront extirpés.

Suite de la Liturgie des Présanctifiés.

LE MERCREDI SOIR AUX GRANDES COMPLIES

On chante cette troisième partie du grand Canon pénitentiel de saint André de Crète.

Refrain. : Aie pitié de moi, ô Dieu, aie pitié de moi.

ODE I, mode 6

Le Seigneur est mon secours, ma protection, c'est lui qui m'a sauvé, il est mon Dieu, et je veux le glorifier, le Dieu de mon père, et je l'exalterai, car il s'est couvert de gloire.

Dès ma jeunesse, ô mon Sauveur, j'ai méprisé tes commandements; toute ma vie, sans souci je l'ai passée, dans la paresse des passions, et c'est pourquoi je te crie : Sauve-moi, ô mon Sauveur, avant le terme de ma vie.

MERCREDI DE LA PREMIÈRE SEMAINE

J'attends devant ta porte, Sauveur ne me rejette pas; dans ma vieillesse, ne m'envoie pas en Enfer, mais avant la fin accorde-moi, Seigneur, le pardon de mes péchés.

Follement j'ai dépensé pour mon plaisir les richesses de mon âme; privé de tout, affamé de vertu, vers toi je crie, ô Père très-bon : Aie pitié de moi.

Je suis le voyageur dépouillé par le brigandage de mes pensées; tout vulnéré, je ne suis que blessures; ô Christ, viens me sauver en guérissant mes plaies.

Un prêtre m'aperçoit, mais il passe son chemin, un lévite voit mon deuil et méprise ma nudité; mais toi, ô Jésus, qui es venu grâce à Marie, tu m'apportes le secours.

Sainte Mère Marie, intercède pour nous.

Puisant à la divine prévenance, d'en haut fais-moi la grâce de ta lumière pour éclairer les ténèbres de mes passions et pour chanter allègrement, ô Marie, ta sainte vie dans l'excellence des vertus.

Gloire ...

Céleste Trinité, je me prosterne devant ton unique majesté; de mes épaules soulève le fardeau que fait peser sur moi le joug de mes péchés, me donnant dans ta bonté les larmes de la componction.

Et maintenant ...

Ô Mère de Dieu, espérance et protection de ceux qui te chantent, allège le poids, le fardeau de mes péchés; très-sainte Souveraine, accueille-moi transformé par le repentir.

ODE 2

Ciel, écoute ma voix, et je parlerai pour chanter le Christ : ayant pris chair de la Vierge, il est venu parmi nous.

Comme David, je suis tombé dans le gouffre où je me suis embourbé; mais comme lui, ô mon Sauveur, dans les larmes purifie-moi.

Je n'ai pas la componction ni les larmes du repentir, tout cela, donne le-moi, mon Sauveur et mon Dieu.

Par ma faute ayant perdu ma beauté de créature et ma première dignité, je rougis d'être nu.

Ne me ferme pas ta porte Seigneur, Seigneur, en ce moment, mais daigne m'ouvrir celle du repentir.

MERCREDI DE LA PREMIÈRE SEMAINE

Prête l'oreille à mes soupirs, au murmure de mon cœur, reçois les larmes de mes yeux et sauve-moi, Dieu Sauveur.

Seigneur ami de l'homme, qui désires le salut de tous, rappelle-moi, dans ta bonté, et agréé mon repentir.

Théotokion

Vierge Mère de Dieu, ô très-pure et seule digne de nos chants, intercède constamment pour que nous soyons sauvés.

Regardez et voyez : c'est moi qui suis votre Dieu; j'ai fait pleuvoir la manne, jadis au désert pour mon peuple j'ai fait sourdre l'eau du rocher, par ma seule main et la force de mon bras.

Regardez et voyez : c'est moi qui suis votre Dieu. Écoute le Seigneur, ô mon âme, détache-toi de l'antique perversion, dans la crainte de ton Dieu qui va siéger pour te juger.

À qui te comparer, ma pauvre âme, à Caïn, le premier meurtrier, ou bien à Lamech ? Car tu as lapidé ton corps et tué ton esprit par tes méfaits et ton ardeur au péché.

Ô mon âme, si tu as égalé tous ceux d'avant la Loi, tu n'as certes pas imité ceux qui changèrent de vie, tels que Seth, Enos, Enoch et Noé; non, tu n'as pas suivi la justice de leur vie.

Tu as ouvert seulement les cataractes de la colère de Dieu, comme au temps du déluge tu as laissé submerger toute chair et les œuvres de ta vie, et tu n'es pas entrée dans l'arche du salut.

Sainte Mère Marie, intercède pour nous.

De toute l'ardeur de ton cœur tu as couru à la suite du Christ, quittant l'ancienne voie du péché pour vivre dans la solitude du désert, observant d'un cœur pur ses préceptes divins.

Gloire ...

Éternelle Trinité, indivisible Unité, agréé mon repentir et sauve-moi, pécheur, ne méprise pas l'œuvre de tes mains, garde-moi, délivre-moi des flammes du jugement.

Et maintenant ...

Sainte Souveraine, Mère de Dieu, espoir de ceux qui accourent vers toi, havre qui nous sauves de la colère des flots, implore ton Créateur et ton Fils de nous faire grâce, par ton intercession.

ODE 3

Sur la pierre inébranlable de tes commandements, ô Christ, affermis ton Église.

MERCREDI DE LA PREMIÈRE SEMAINE

La bénédiction de Sem, pauvre âme, tu ne l'as point réalisée, tu n'as pas hérité le vaste domaine de Japhet, au pays de la rémission.

Sortant du pays d'Haran, pauvre âme, quitte une terre de péché pour le pays où coule l'immortalité, celui qu'Abraham reçut en héritage.

Ô mon âme, tu l'as appris : Abraham, quittant le pays de ses aïeux, est devenu sur terre un étranger; imite son exemple et sa résolution.

Sous le chêne de Mambré, le Patriarche qui reçut les Anges chez lui, malgré son âge avancé, obtint l'objet de la promesse de Dieu.

Ô mon âme, tu connais ce sacrifice nouveau, l'holocauste spirituel d'Isaac s'offrant au Seigneur, efforce-toi d'imiter sa résolution.

Ô mon âme, tu l'as appris : Ismaël, enfant de la servitude, fut chassé; veille à ne pas servir les passions, pour ne pas souffrir pareil bannissement.

Sainte Mère Marie, intercède pour nous.

Je suis assailli par la tempête de mes péchés : ô Mère, viens à mon secours et conduis-moi jusqu'au port, sur le chemin qui me ramène vers Dieu.

Sainte Mère Marie, intercède pour nous.

Ta prière d'intercession, Mère vénérable, dirige-la maintenant vers la tendresse de la Vierge immaculée, m'ouvrant ainsi la porte qui mène vers Dieu.

Gloire ...

Trinité toute digne de nos chants, Dieu unique en trois personnes, sauve-nous qui, dans la foi, nous prosternons devant ta majesté.

Et maintenant ...

Sans semence tu as conçu le Fils du Père intemporel, tu l'as mis au monde et dans le temps : étrange merveille, Vierge et Mère de Dieu.

ODE 4

Le Prophète, Seigneur, apprenant ta venue, fut saisi de stupeur, car tu as voulu naître d'une Vierge et te montrer parmi les hommes, et il dit : J'ai entendu ta voix et je suis rempli de crainte, gloire à ta puissance, Seigneur.

Mon corps et mon esprit sont souillés et corrompus; médecin des âmes, ô Christ, guéris mes plaies, par la pénitence lave-moi et, de la neige me donnant la blancheur, purifie-moi.

MERCREDI DE LA PREMIÈRE SEMAINE

Sur la croix, pour le salut de tous, ô Verbe, tu donnas ton corps et ton sang : ton corps pour recréa le mien ' ton sang pour me laver; à ton Père tu remis, ô Christ, ton esprit pour me conduire jusqu'à lui.

Seigneur, tu opéras le salut au milieu de la terre, pour nous sauver; tu es monté sur la croix pour nous ouvrir le Paradis; la création entière et les nations rachetées se prosternent devant toi.

Que le sang et l'eau jaillissant de ton côté me soient un baptême et un breuvage rédempteur, afin que, purifié doublement, je puise au calice et à l'onction ton verbe vivifiant.

Sauveur, de ton côté vivifiant comme d'une Coupe, l'Église a hérité en un seul jet le double flot de la connaissance et du pardon, à l'image de celui qui unit les Testaments, l'ancien et le nouveau.

Du palais nuptial je suis banni, loin des noces de l'Agneau; ma lampe n'a plus d'huile et les portes sont fermées, le Repas est consommé et je suis jeté dehors, pieds et poings liés.

Gloire ...

Je te confesse comme Dieu, unique Trinité, sur le trône royal que partagent les trois personnes indivisibles par essence, inconfusibles cependant; et des Anges retentit par ma voix le triple chant.

Et maintenant ...

Ô Vierge, tu as enfanté et vierge tu es demeurée, car ton sein virginal met au monde Celui qui de la nature renouvelle les lois : Dieu lui-même le veut ainsi.

ODE 5

La nuit, je veille devant toi, Seigneur ami des hommes, je t'en prie, illumine-moi, conduis-moi sur la route de tes commandements et apprends-moi, Dieu Sauveur, à faire ta volonté.

Comme celui de Pharaon mon cœur est endurci; je suis semblable désormais à Jannès et Jambres par l'âme et par le corps, et le poids de mon esprit, Seigneur, viens à mon aide.

Hélas, j'enfonce dans la boue : ô mon Maître, lave-moi dans le bain de mes larmes, et comme neige fais briller le vêtement de ma chair.

Pour peu que j'examine, Sauveur, la qualité de mes actions, plus que tout autre je me vois chargé d'iniquité, car j'ai péché consciemment et non par ignorance.

MERCREDI DE LA PREMIÈRE SEMAINE

Seigneur, épargne l'ouvrage de tes mains : j'ai péché, pardonne-moi, car tu es le seul dont la nature soit immaculée, tu es le seul sans péché.

Pour me sauver, tu as couvert ta divinité du manteau de mon humanité, et tu as fait merveille en guérissant les lépreux, redressant les paralytiques et faisant tarir un flux de sang par la frange de ton vêtement.

Sainte mère Marie, intercède pour nous.

Ayant franchi les flots du Jourdain, tu as trouvé le repos en secouant le joug des charnelles voluptés; veuille aussi nous délivrer, ô Marie, par tes saintes prières.

Gloire ...

Nous te glorifions comme un seul Dieu, trois fois sainte Trinité : Père, Fils et saint Esprit, consubstantielle Divinité, sans cesse nous t'adorons.

Et maintenant ...

De toi, ô Vierge immaculée, sainte Mère de Dieu, le divin Créateur des siècles éternels prit notre chair pour s'unir intimement à la nature des mortels.

ODE 6

J'ai crié de tout mon cœur vers le Dieu de tendresse, il écoute mon appel du plus profond de l'Enfer, et à la fosse il rachète ma vie.

Lève-toi pour combattre les passions de la chair, comme autrefois Josué lutta contre Amalec, et ne te laisse pas tromper par les pensées, comme il le fut par les gens de Gabaon.

Traverse le courant de la vie, comme autrefois l'arche d'alliance; ô mon âme, prends possession de la promesse de Dieu.

Comme jadis tu sauvas Pierre sur les eaux, Sauveur, hâte-toi de me sauver; étends vers moi ta main pour m'arracher au gouffre du péché,

En toi je vois le havre du salut, ô Maître et Seigneur Jésus; arrache-moi au gouffre sans fond du désespoir et du péché.

Gloire ...

Je suis l'indivisible Trinité et par nature l'Unité, dit le Père avec le Fils et l'Esprit divin.

Et maintenant ...

Ton sein a mis au monde pour nous un Dieu qui se conforme à notre humanité; ô Mère de Dieu, supplie le Créateur de l'univers, afin que par tes prières nous soyons justifiés.

MERCREDI DE LA PREMIÈRE SEMAINE

Kontakion, mode 6

Réveille-toi, pourquoi dormir, ô mon âme, pourquoi dormir ainsi ? Car, voici, la fin s'approche, et tu rendras compte au jugement. Veille donc, ô mon âme, pour que t'épargne le Christ Dieu, lui qui est partout, dans tout l'univers, qu'il comble de sa présence.

ODE 7

Nous avons commis le péché, l'iniquité, l'injustice devant toi; nous n'avons pas gardé ni mis en pratique tes commandements : ne nous rejette pas jusqu'à la fin, Seigneur, Dieu de nos pères.

De plein gré tu as accumulé, ô mon âme, les transgressions de Manassé; érigeant sur l'autel l'abomination de tes passions, multipliant les actions qui déplaisent au Seigneur; imite donc sa conversion en acquérant la componction.

Par tes impuretés tu as suivi la voie d'Achab, devenant le réceptacle des charnelles abjections et le vase ignoble des honteuses passions, mais gémis du fond du cœur en confessant ta faute au Seigneur.

Le ciel se ferme pour toi et la famine envoyée par Dieu te saisit, tel Achab, qui n'a pas ajouté foi aux avertissements d'Élie de Thesbé. Imite plutôt la veuve de Sarepta en accueillant les envoyés de Dieu.

Élie fit foudroyer, par deux fois, cinquante hommes d'Ochozias, après avoir détruit les prophètes de Jézabel pour confondre Achab; ne les imite pas, mais crie au Seigneur Aie pitié de moi, pécheur.

Gloire ...

Unique et indivise Trinité, consubstantielle Unité, Lumière aux trois rayons, Source unique et triple Sainteté, je te chante et glorifie, Source de vie et Dieu de tous.

Et maintenant ...

Nous te chantons, nous te bénissons, devant toi nous nous prosternons, ô Mère de Dieu, car tu as enfanté l'Un de la sainte Trinité, ton Fils et ton Dieu, entrouvrant pour nous sur la terre le ciel.

ODE 8

Celui que tous les anges glorifient, devant qui tremblent les chérubins et les séraphins, que tout ce qui vit et respire et toute la création le chante, le bénisse et l'exalte dans tous les siècles !

MERCREDI DE LA PREMIÈRE SEMAINE

Juste Juge et mon Sauveur, prends pitié et sauve-moi du châtimeut par le feu, auquel je serai soumis par un juste jugement; avant la fin amende-moi par la vertu de pénitence.

Comme le Larron je crie, Seigneur : Souviens-toi; comme Pierre je pleure amèrement; comme le Publicain, je crie. Pardonne-moi; comme la Pécheresse et la Cananéenne : Seigneur, agréé mes pleurs.

Guéris, Sauveur, mon âme vulnérée, seul médecin, applique-moi le pansement, avec l'huile et le vin, les fruits du repentir et les larmes de componction.

Comme la Cananéenne, je te crie : Aie pitié de moi, Fils de David; comme hémorroïsse, je touche ton manteau, et je pleure comme sur Lazare Marthe et Marie.

Gloire ...

Père du Verbe Dieu, Fils coéternel et Verbe du Père intemporel, Esprit consolateur et créateur de vie, Trinité sainte, aie pitié de nous.

Et maintenant ...

En ton sang l'Emmanuel comme de pourpre fut vêtu, et c'est en toute vérité, ô Vierge immaculée, que nous honorons ta divine maternité.

ODE 9

Sans semence tu as conçu, ineffable est ton enfantement, ô Mère inépousée : virginalement Dieu s'incarne et renouvelle les lois de la nature; et selon la vraie foi, ô Vierge Mère de Dieu, d'âge en âge nous te magnifions.

Les malades sont guéris, aux pauvres l'Évangile est annoncé par le Christ et Verbe de Dieu qui guérit toute infirmité; il mange à la table des publicains et fréquente les pécheurs; et, prenant par la main la fille de Jaïte, il rappelle en son corps le souffle de la vie.

Le Publicain fit son salut, la Courtisane retrouva la chasteté, mais le superbe Pharisien subissait la condamnation, car l'un disait : Pardonne-moi, la seconde : Aie pitié de moi, mais le troisième se vantait : Je te rends grâce, ô mon Dieu, se glorifiant hors de propos.

Zachée était un publicain, mais il obtint pourtant le salut; et Simon le Pharisien murmura sa déception, quand la Courtisane recevait la délivrance et le pardon de celui qui a pouvoir de remettre les péchés; ô mon âme, empresse-toi d'obtenir aussi ton pardon.

De la Pécheresse, ô mon âme, tu n'as pas imité le repentir : prenant le vase de parfum et y joignant ses pleurs, elle en versa le contenu sur les pieds du Seigneur, et de ses cheveux elle effaça la cédule de ses péchés.

MERCREDI DE LA PREMIÈRE SEMAINE

Ô mon âme, tu as su de quelle malédiction furent l'objet les villes où le Christ porta la nouvelle du salut; n'imité pas leur exemple, pour éviter leur sort : en les assimilant à Sodome, le Maître les jugea dignes de l'enfer.

Ô mon âme, ne va désespérer, par la Cananéenne ne te laisse pas devancer, car tu connais sa grande foi et la façon dont le Seigneur par son verbe tout-puissant a guéri son enfant : et crie du fond du cœur, comme elle fit devant le Christ : Sauve-moi, ô Fils de David.

Gloire ...

Nous glorifions le Père, nous exaltons le Fils et nous adorons avec foi l'Esprit de sainteté, indivisible Trinité, essentielle Unité, qui répand sur l'univers la lumière et la vie.

Et maintenant ...

Très-sainte Mère de Dieu, garde sous ta protection le peuple chrétien qui partage royalement ton souverain pouvoir et triomphe grâce à toi des assauts de l'ennemi et de toute tentation.

Saint André de Crète, intercède pour nous.

Pasteur de Crète, saint André, ô père trois fois heureux, intercède sans répit pour les chantres de ton nom, afin que soient délivrés de toute inquiète pensée, de l'affliction et du péché ceux qui vénèrent ta mémoire sans fin.

Catavasia

Sans semence tu conçus... *et le reste de l'office des grandes Complies.*

MERCREDI DE LA PREMIÈRE SEMAINE